

社論

美中兩國投資環境有待雙向優化

5月9日至10日，第三輪美中戰略與經濟對話將在美國華盛頓舉行。隨著以往協議的逐步落實，此次雙邊對話的氣氛相對和緩。地緣政治格局出現的新動向也需要美中兩國避免出現摩擦和不安定因素。

美中兩國的金融與貿易投資已經成了“恐怖平衡”結構。這種深度的相互依存關係，客觀上使得經貿合作成為確保兩國關係穩定的基礎，也使得任何形式的貨幣戰、貿易戰、知識產權戰，都將對雙方利益造成損害。美中戰略與經濟對話由此應運而生，以期通過對話尋求政策協調，維護雙方的共同利益。

當前，美中兩國政府均致力於

推動本國經濟轉型，從近期美中兩國近來釋放的信號來看，兩國不約而同地關注著對方的投資環境，美方關注的是如何進一步進入中國市場，並希望人民幣繼續升值；而中國關注的則是要求中國對美投資不再遭遇歧視待遇，並放寬高科技出口管制等。

中國國內正面臨通脹壓力和經濟轉型升級的壓力，有分析指出，中國很可能會允許適當加快人民幣升值腳步。實際上，去年下半年人民幣重新啟動升值步伐以來，2010年人民幣兌美元累計升值了3.1%，今年前4月，人民幣升值步伐加快，截至4月末，人民幣累計接近2%。因此，美國企業不能指望繼續靠人民幣升值提高競爭力。

5月4日，美國公布的一系列經濟數據顯示，4月服務業表現以及私營企業就業數據均出現大幅度下滑，美國經濟復蘇又現疲軟態勢。IMF預計2011年美國失業率將降至8.5%，2012年將降至7.8%。有分析人士表示，美國未來的經濟增長不會十分強勁，目前較高的失業率難以迅速降低。

來自中國的消息依然令其他國家羨慕，最新的統計數據顯示，2010年中國全年GDP增幅10.3%，其中內需對經濟增長的貢獻率達92%，這表明中國經濟結構調整已經初見成效。

近日，國際評級機構標準普爾宣布將美國主權債務評級前景由

“穩定”下調至“負面”。這是標普自70年前開始對美國債務進行評級以來，首次將其評級前景調降至負面。

國際社會在震驚之余即作出迅速反應，國際貨幣基金組織(IMF)將美國2011年經濟增速預期下調至2.8%，並警告稱美國的債務問題可能削弱全球金融體系穩定性。

更需要擔憂的是中國政府，截至目前，中國仍然是美國證券最大的海外持有者。美國財政部4月29日最新公布的數據顯示，截至2010年6月30日，中國持有的美國證券價值約為1.611萬億美元。中國人手中的美元和債券恰恰可以成為對美投資的動力，給

美國經濟復蘇注入新鮮血液。

美國當地時間5月4日，美國亞洲協會和基辛格中美關係研究所聯合發布名為《敞開門戶——充分利用中國對美直接投資》的報告，報告發布當天，美國商務部長駱家輝來到報告發布現場並發表講話說，中國對美直接投資對美國是好事。報告指出過去五年(2006年~2010年)，中國對美直接投資(FDI)增長了約25倍。去年一年，這一規模就突破了50億美元，但依然處於起步階段。報告預測，到2020年中國對外直接投資將達到1萬億至2萬億美元。

近年來，美國政府對於傳統製造業諸如家電行業的審查已開始放鬆。但是，美國負責審議外

資收購涉及的国家安全問題的機構——美國海外投資委員會(CFIUS)對中國投資者傳遞的信息既不清晰也不友善，打擊了中國投資者的積極性。上述報告稱，只要美國政府不設置政治障礙，中國將有數百億美元直接投資流向美國。放寬對華高科技出口有望成為美國提振製造業、增加就業和出口的“速效藥”。

美中兩國不僅文化傳統和政治制度迥異，而且還處於不同發展階段，要建立實質性的美中合作夥伴關係，免不了有些坎坷。但只要美中兩國相向而行，對投資環境進行雙向優化，美中合作之路將不再漫長曲折。

誰是本·拉登之死的真正贏家？

答案顯而易見卻令人痛苦：就是那個將伊斯蘭與西方兩大文明引向衝突的本·拉登。

【編者按】自從本·拉登上周日被美軍擊斃，美國上下振奮，總統奧巴馬的聲望隨即大漲。不過，幾天來，世界各地對本·拉登之死陰謀論四起，質疑聲不斷，包括美國媒體。華盛頓時報5日專欄文章指出，該提出的核心問題是，究竟誰是本·拉登之死的真正的贏家？中評社記者將此文章摘譯如下。

本·拉登的目的在於引發文明之間的衝突(a clash of civilizations)。他尋求的是激進伊斯蘭與西方世界的對抗，在世界各地成為穆斯林武裝分子的刺激力量。他為建立一個建諸伊斯蘭教法律的全球哈裡發賦予新生命。伊斯蘭革命擁有數千萬的信徒，如蝗蟲般蔓延中東，北非，亞洲和

去了。

自2001年的911恐怖襲擊之後，布什政府別無選擇只能推翻塔利班並且摧毀蓋達組織。布什犯了個未來困擾美國多年的大錯。塔利班倒台之後，布什著手進行國家建設，將穆斯林世界建成民主的安全所在。美國在阿富汗、伊拉克、巴基斯坦、伊朗、巴勒斯坦、埃及和黎巴嫩推動“自由議程”。

結果是災難性的。在伊拉克，4400名美軍陣亡，30000名受傷，支出超過10億美元。非但沒能建立親西方的多元民主，伊拉克政府擁護伊斯蘭教且與德黑蘭越走越近。美國付出代價，受益者卻是伊朗。

在阿富汗，將近十年的戰爭已成為美國最長期的戰爭。美國軍隊因嚴格的交戰規則而功夫盡廢，致使勝利無望。事實上，美軍已經轉化成強大的“和平公司”，其職責與其說是追殺恐怖分子，還不如說是修路、建學校和醫院。

於是乎，美國在阿富汗戰事拖延時日之久，已經比卷入第二次世界大戰和南北戰爭加起來還長。而且還不知何時了結。塔利班在復活。蓋達組織依然頑強盤踞巴基斯坦和阿富汗邊境。我們的喀布爾盟友阿富汗總統卡爾扎伊是個腐敗的惡棍，他公開輕視美國軍事介入。他經常煽動反美意見。我們不是贏得而是失去了阿富汗民心。



自從冷戰結束之後，美國擁抱全球主義意識形態民主普及主義。不論新保守主義和自由派干預主義者皆相信美國必須廣布民主價值，即使訴諸炮艦。

民主意味著由人民統治。然而，穆斯林世界的自由選舉通常不會產生世俗的、親美國的政府，反而趨向令殘酷的伊斯蘭神權掌權。

在利比亞，美國支持反卡扎菲的、充斥聖戰者的叛軍。美國外交政策未有意識到其發動起來的“黑暗力量(dark forces)”。

美國已經成為新羅馬帝國。像所有跨國帝國一樣，我們過度擴張，軍隊繃得太緊，國庫耗盡。過去近十年，美國軍隊一直在本·拉登及其聖戰追隨者選定的外國地勢地形作戰。

本·拉登死了，正義確實得以伸張。然而，比起我們損失的，這僅僅是小贏。

編譯：中評社記者岑嵐  
上圖為：巴基斯坦拉合爾的一名商販3日售賣刊登本·拉登已死新聞的報紙。(新華社發)

非洲發展將尋求中國良方

“中國發展模式”再次成為非洲代表熱議的話題

【新華社記者石序、李建民開普敦報導】第21屆世界經濟論壇非洲會議於5月4日至6日在南非開普敦舉行，來自60多個國家的900多名與會者重點討論全球經濟新形勢下非洲所扮演的角色，為非洲經濟全面快速發展建言獻策，會議期間“中國發展模式”再次成為非洲代表熱議的話題。

南非總統祖馬在會議上表示，包括南非在內的非洲國家十分重視並樂於與中國建立良好的夥伴關係，非洲國家與中國建立合作夥伴關係有利於自身經濟的快速健康發展，非洲已從與中國的合作中獲得巨大利益。他建議非洲國家借鑒中國經驗加快發展步伐。

祖馬的講話引起與會代表的廣泛共鳴。世界經濟論壇首席經濟學家詹妮弗·布蘭科表示，非洲各國應借鑒中國發展經驗，加快基礎設施建設，轉變經濟發展方式，實現經濟持續快速增長。他說，中國通過長期、高速發展，綜合國力不斷提升，目前經濟總量排在世界第二位。中國在過去30年中的脫貧人數佔世界脫貧人數的70%，是非洲國家學習的楷模。中國在經濟發展和消除貧困方面的巨大成就，對許多非洲國家具有吸引力，發展經濟、改善民生和消除貧困是許多非洲國家的當務之急。

非洲開發銀行首席經濟學家姆蘇利·恩庫貝認為，“非洲發展新夥伴計劃”是非洲制定的第一個全面規劃非洲政治、經濟和社會發展目標的藍圖，旨在解決非洲大陸面臨的貧困加劇、經濟落後和被邊緣化等問題。非洲希望走上一條穩定發展的道路，尤其渴望儘快消除貧困，中國在這方面的經驗對非洲國家具

有重要借鑒意義。  
博茨瓦納銀行行長利納·莫霍霍認為，中國的發展模式能夠啟發非洲國家如何從低收入國家成為中等收入國家。他表示，非洲國家既要向日本這樣的發達國家學習，更要向中國、印度這樣的發展中國家學習，在現階段尤其要把目光投向中國，因為中國的經驗更具參考價值。



南非財政部長普拉溫·戈爾丹表示，中國對非洲經濟增長的帶動作用體現在多方面。近年來中國經濟快速增長所需的眾多原料，如石油、天然氣、有色金屬等供應不足，需要從國外進口，而非洲正是相關材料的主要出口地。另外，中國實施的“走出去”戰略極大推動了中國企業對非洲的投資。戈爾丹表示，中國政府還鼓勵和引導中國企業以成熟的成套技術及管理經驗與非洲國家開展工程項目合作，幫助非洲國家提高經濟建設的自主發展能力。華為、中興和中水電等一批中國企業都在向非洲提供技術培訓。中國的經濟發展拓展了非洲與世界的聯繫渠道，增加了非洲發展的機遇。

莫霍霍說，中國對非洲國家提供的經濟援助是無私的，不附加任何政治條件。中國能以更快的速度、更低的成本建造水壩、公路和橋樑，能提供更適合非洲民眾消費能力的產品。中國的製造業和建築業在非洲催生了眾多中小企業，成為在當地創造就業機會的主渠道。

圖為：世界經濟論壇執行主席施瓦布在閉幕會上講話。

攝影：新華社記者李啓華



美國人確實該為本·拉登遭阻斃而歡呼。過去十多年來，以本·拉登為主謀的蓋達組織在美國犯下的累累致命暴行，911恐怖襲擊令3000多人喪生，乃本·拉登對美國發動攻擊達到空前規模。本·拉登之死罪有應得。他將在地獄裡面腐爛。然而，媒體和大部分公眾卻迴避這樣一個核心問題：誰是真正贏家？美國還是本·拉登？答案顯而易見卻很是痛苦：本·拉登。

歐洲。本·拉登可能死掉了，然而他的恐怖幽靈還活著。

本·拉登的戰略野心在於將美國卷入長期游擊戰爭。作為一個東方人，他明瞭阿富汗是帝國的墳墓。從英國、沙皇俄國到蘇聯，其軍隊先後皆敗於阿富汗的惡劣地形及殘暴部落。本·拉登的目標是讓美國破產，緩慢透過連續不斷的平叛戰役令美國“失血”。簡言之，他設了圈套，我們就一頭扎進

奧巴馬到訪“911”遺址

【新華社報導】5日，美國總統奧巴馬來到紐約世界貿易中心遺址“零地帶”，悼念“9·11”恐怖襲擊遇難者，這是奧巴馬當選美國總統以來對“零地帶”的首次訪問。記者在現場看到，“零地帶”周圍路段從早上開始就被全部封鎖，現場停滿了大量警車，全副武裝的警察在大街上來回巡邏，維護治安。一大早，“9·11”遇難者的家屬和當地民眾就聚集在“零地帶”，揮舞國旗，高聲歡呼，等候奧巴馬

的到訪。

在世貿中心遺址“9·11”紀念碑前，奧巴馬獻上花圈，低頭默然肅立。他在現場沒有發表講話，只是在和現場的遇難者家屬擁抱、握手。稍後，他不公開地會見了60多名遇難者家屬代表。

在造訪“零地帶”前，奧巴馬視察了附近一座消防局和一座警察局。在“9·11”襲擊發生的當天，這座消防局參與救援，15名消防隊員殉職。那座警局的警員最先抵達

世貿中心遇襲現場。

據了解，數天前，美國總統奧巴馬就曾向小布什發出邀請，希望美國前總統小布什和他一起出席5日在“零地帶”的紀念活動，但小布什在表示感謝後未予同意。

白宮一名官員還透露，6日，奧巴馬將到訪坎塔基州的貝爾堡軍事基地，接見並感謝參與擊斃



拉登行動的“海豹突擊隊”成員。

攝影：白宮官方攝影師 Chuck Kennedy

Advertisement for the 2011 National Coastal Real Estate Investment Fair. It features a large red banner with white and yellow text. The main headline reads '2011 第十三届全国沿海楼盘旅游投资地产展示交易会暨晋商高端投资置业项目展示推介会'. Below this, it lists two stations: '第一站：中国山西省大同市（红旗广场）' and '第二站：中国山西省太原市（山西省展览馆）'. The dates are '2011年5月21日-23日' and '2011年5月27日-29日'. At the bottom, it says '100余家国内外地产公司 200多个精品楼盘 真正的地产盛宴' and provides a contact number '+86 351 5249512 张先生'.